

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет



ЛІНГВІСТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ
ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ
Матеріали IV Міжнародної
науково-практичної конференції
29-30 березня 2023 р.

Київ 2023

УДК 378.1(063)

Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування України: Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції 29-30 березня 2023 р. / За заг. ред. О.М. Акмалдінової. – К. : НАУ, 2023. – 56 с.

Рекомендовано до друку Вченою радою Факультету лінгвістики та соціальних комунікацій

*Національного авіаційного університету.
(Витяг з протоколу № 2 від 9 березня 2023 року).*

Автори несуть повну відповідальність за опубліковані матеріали.

Містить матеріали щорічної науково-практичної конференції з актуальних проблем вищої освіти у вищих навчальних закладах галузевого спрямування. У збірник увійшли матеріали доповідей за науково-практичним напрямом «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування».

Організаційний комітет

Голова оргкомітету «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування» – **Акмалдінова Олександра Миколаївна**, кандидат філологічних наук, професор;

Заступник голови оргкомітету «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування» – **Анпілогова Тетяна Володимирівна**, старший викладач.

Редакційна колегія:

Анпілогова Тетяна Володимирівна – старший викладач кафедри іноземних мов за фахом,

Ларіонова Анастасія Олександрівна – провідний фахівець кафедри іноземних мов за фахом.

ЗМІСТ

**ЛІНГВІСТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ
ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ**

М. Hinrichs-Mayer ETHNOCULTURAL EMBEDMENT AS A MEANS OF UNDERSTANDING CULTURAL DIVERSITY.....	6
Я. Абсямова СПЕЦИФІКА ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ЗДОБУВАЧІВ- КУЛЬТУРОЛОГІВ У ЗВО.....	7
О. Акмалдінова, Л. Будко ONLINE EDUCATION: PROS AND CONS.....	8
Т. Анпілогова ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА: СУЧАСНИЙ ЕТАП.....	10
С. Артеменко THE MAIN DIFFICULTIES IN THE SCIENTIFIC TRANSLATION OF SOCIOLOGICAL CONCEPTS IN TEACHING OF THE DISCIPLINE OF «SOCIOLOGY» IN ENGLISH.....	11
А. Асилгараєва ВИКОРИСТАННЯ МНЕМОТЕХНІЧНИХ ПРИЙОМІВ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ	12
І. Батіна ВИКЛАДАННЯ ПЕРЕКЛАДУ АКТИВ ПРАВА ЄС В УКРАЇНІ.....	14
Л. Бойко АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ОНЛАЙН-ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ.....	15
О. Гринчук ВИЗНАЧЕННЯ СТИЛЮ НАВЧАННЯ ЯК ПЕРЕДУМОВА ДЛЯ УСПІШНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СЛУХАЧАМИ ВОЄННОЇ АКАДЕМІЇ ІМЕНІ ЄВГЕНІЯ БЕРЕЗНЯКА.....	16
Ю. Гриньова ІНТЕРАКТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЯК ЗАСІБ УДОСКОНАЛЕННЯ СУЧАСНОГО ЗАНЯТТЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПРОЦЕСІ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ.....	17
О. Гурська ЦИФРОВЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ ЯК ФАКТОР РОЗВИТКУ ІНШОМОВНИХ КОМПЕТЕНЦІЙ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....	18
Н. Денисенко ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ.....	20
Г. Дишлева ДИСТАНЦІЙНЕ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИМ МОВАМ: СПЕЦИФІКА І ПЕРСПЕКТИВИ.....	22
Н. Дмитренко СУТЬ ПОНЯТТЯ «ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНЕ АНГЛОМОВНЕ СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ».....	23
М. Загоруйко USING THE MIRO ONLINE WHITEBOARD IN THE ENGLISH LESSONS...25	

європейської інтеграції держав, які вже є членами ЄС, та забезпечити системну фахову підготовку перекладачів актів права ЄС. Він також має державне значення, створюючи засади інституціонального перекладу в Україні, без якого неможливо досягти наближення законодавства ЄС та євроінтеграції України.

Любов Бойко
кандидат філологічних
наук, доцент, м. Херсон

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ОНЛАЙН-ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

Надзвичайна ситуація в освіті склалася ще на початку 2020 року через пандемію Ковід-19, але в Україні вона не покращилася разом із послабленням заборон щодо очного навчання у зв'язку зі зняттям карантинних обмежень, а, навпаки, стала критичнішою через повномасштабне вторгнення російських військ у лютому 2022 року. Місто Херсон швидко опинилося в окупації, і все навчання було переведено в дистанційний режим. Викладачі, які вже перебували в стресовому стані через викладання онлайн, піддалися ще більшому стресу через війну та окупацію. Але університети працювали, навчальний процес відбувався, тож потрібно було знаходити правильний алгоритм дій задля задоволення освітніх потреб студентів.

Через певний час після окупації багато хто зі студентів та викладачів виїхали на неокуповану територію України або закордон, в той час як певна частка їх залишилася в окупованому місті. І тут постала перша проблема – наявність інтернет-зв'язку для спілкування та навчання. Платформа Zoom, з якою студенти та викладачі навчилися добре працювати під час пандемії, потребувала достатнього хорошого інтернет-з'єднання, а це стало проблемою для тих, хто був у окупації. Отже, потрібно було вирішувати цей виклик. Деякі студенти йшли на вулицю, шукали бездротове підключення поблизу магазинів, кафе, які роздавали безкоштовний Wi-Fi.

Інша проблема, з якою ми зіштовхнулись вже восени 2022 року, це аварійні вимкнення електропостачання через нестабільну ситуацію в енергосистемі країни, пов'язану з ракетними ударами агресора. Раптове переривання заняття через вимкнення електрики спочатку було проблемою, але згодом, у співпраці зі студентами, вихід був знайдений. Так, коли не працював інтернет у кабельних провайдерів, викладачі і студенти переходили на мобільний інтернет на смартфонах і продовжували заняття у групових дзвінках месенджерів (бо платформа Zoom потребує хорошого інтернет-з'єднання і є енерговитратною, швидко зменшуючи заряд батареї телефону).

Ще однією проблемою, пов'язаною зі стрімким переходом до онлайн-навчання, стало використання занять-лекцій, коли викладач замість практичного заняття, де присутній зворотній зв'язок зі студентами, став забирати на себе більше часу, так, наче це лекція. Спутною проблемою тут є нестабільне інтернет-з'єднання у студентів, через що вони відмовляються вмикати відеокамери, щоб не погіршувати звук, який вони чують. Отже, викладач звертається до чорного прямокутника з іменем студента або з його фото, не контролюючи, що той робить під час заняття. Вирішенням цієї проблеми є використання чат-боксів, Google-форм, де у режимі реального часу можна поставити запитання, отримати відповіді студентів або просто спитати і отримати голосову відповідь. Більшою проблемою тут стає врятування деяких студентів підключитися з фото, але вимкненим мікрофоном та камерою, і не реагувати ні на які питання, звинувачуючи у всьому нестабільний інтернет. Такі студенти стикаються з проблемами під час виставлення підсумкових оцінок, коли вони не набирають достатню кількість балів і мають виконувати додаткові завдання для покращення оцінки.

Також є студенти, особливо на першому курсі, які почувають себе ніяково онлайн, коли розмовляють іноземною мовою, а їх бачить багато інших, незнайомих для них студентів. Доцільно розбивати групи на підгрупи по 3-4 особи та використовувати доступну функцію «роздільних кімнат» на платформі Zoom. Студентам набагато легше працювати з двома однокурсниками над певним питанням, а потім дати відповідь уже перед усією групою, попередньо узгодивши її з товаришами по «кімнаті».

*Олена Гринчук
м. Київ*

ВИЗНАЧЕННЯ СТИЛЮ НАВЧАННЯ ЯК ПЕРЕДУМОВА ДЛЯ УСПІШНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СЛУХАЧАМИ ВОЄННОЇ АКАДЕМІЇ ІМЕНІ ЄВГЕНІЯ БЕРЕЗНЯКА

Одним із завдань викладача іноземної мови (ІМ) є формування групи тих, хто вчиться, з приблизно однаковим рівнем володіння іноземної мови, знаходження індивідуального стилю навчання кожного слухача, мотивація їх до навчання та отримання позитивного результату. Слухачі Воєнної академії імені Євгенія Березняка (ВА) вимагають особливого підходу під час вивчення іноземних мов, адже їхнє мислення, як правило, націлене на логічні математичні розрахунки, чітке виконання задач, розвиток стратегії, візуалізацію дій, у той час як успішне вивчення мови вимагає вдосконалених лінгвістичних навичок та умінь розмовляти на абстрактні теми. Кожен слухач має свій стиль навчання, тож вид діяльності, який ідеально підходить одному слухачу, може не принести користі іншому. Як наслідок, серед слухачів виникає відчуття дискомфорту та неповноцінності на заняттях. Викладачу необхідно створити сприятливу для навчання атмосферу, а саме: обирати вдало збалансовані види діяльності, керуючись різними стилями навчання та типами інтелекту.

Серед великої кількості підходів варто виділити інтерактивне навчання, який є одним із найефективніших для засвоєння нового матеріалу. «Піраміда навчання» Едгара Дейла (1954) демонструє рівень засвоєння інформації і доводить, що навчання під час лекцій є найменш ефективним. Слухачі засвоюють 5% матеріалу, в той час як практика через дію, навчання інших та застосування знань вважається найпродуктивнішим підходом засвоєння нового матеріалу і відсоток засвоєного матеріалу зростає до 85%. Мета роботи полягає у поясненні важливості підходів до успішного і дієвого навчання для кожного слухача.

Девід Колб довів, що емпіричний підхід є найефективніший при вивченні нової інформації. В основі такого підходу є те, що слухач безпосередньо контролює процес навчання та може взяти ініціативу у свої руки. Саме у такий спосіб не вчитель опиняється в центрі навчання, а слухач. Інтерактивне навчання зумовлює розвиток критичного мислення, розгортає жваві дискусії у вигляді «мозкових атак», спілкування за «круглим столом», роботи в парах, групові роботи, дослідницькі проекти, тощо. Проте навіть інтерактивні види діяльності можуть бути неефективними, якщо їх невдало підібрати. Саме тому перед навчанням необхідно провести діагностику стилів навчання слухачів за допомогою тестувань. Над класифікаціями стилів навчання та розробками тестувань працювали такі науковці як Говард Гарднер, Майер-Бріггс, Пітер Хані та Аллан Мамфорд, Девід Колб.

Заняття з ІМ націлене на засвоєння лексики, фонетики, граматики у процесі читання, аудіювання, письма та говоріння, а якість засвоєння цих навичок залежить від того, який підхід застосовується. Актуальність цієї роботи полягає у запобіганню труднощів у зв'язку з наявністю різних стилів навчання серед слухачів ВА у групі під час процесу навчання ІМ.